

5:1 וַיְהִי כַשְׁמַע כָּל מַלְכֵי הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֶבֶר הַיַּרְדֵּן  
 u·iei k·shmo kl - mlki e·amri ashr b·obr e·irdn  
 and·he-is-becoming as·to-hear-of all-of kings-of the·Amorite which in·across-of the·Jordan

וַיָּמָה וַיְהִי הַיָּבֵישׁ - אֲשֶׁר אֶת הַיָּם - עַל אֲשֶׁר הַכְּנַעֲנִי מַלְכֵי - וַיְכַל וַיָּמָה  
 im·e u·kl - mlki e·knoni ashr ol - e·im ath ashr - eubish ieue  
 sea·ward and·all-of kings-of the·Canaanite which on the·sea > which he-<sup>c</sup>dried-up Yahweh

אֶת עֲבָרְנוּ | - עַד יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי מַפְנֵי הַיַּרְדֵּן מִי - אֶת  
 ath - mi e·irdn m·phni bni - ishral od - obr·nu  
 > waters-of the·Jordan from·faces-of sons-of Israel until to-cross-over-of-us

קָם הָיָה - וְלֹא לִבְבָּם וַיִּמַּס עֲבָרְמ  
 obr·m u·ims lbb·m u·la - eie b·m  
 to-cross-over-of·them and·he-is-being-melted heart-of·them and·not he-became in·them

ס : יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי מַפְנֵי רוּחַ עוֹד  
 oud ruch m·phni bni - ishral : s  
 further spirit from·faces-of sons-of Israel

5:2 צְרִים חַרְבוֹת לָךְ עֲשֵׂה יְהוֹשֻׁעַ - אֶל יְהוָה אָמַר הֲיִיא בְּעֵת  
 b·oth e·eia amr ieue al - ieusho oshe l·k chrbuth tzrim  
 in·the·time the·she he-said Yahweh to Joshua make<sup>do</sup>-you ! for·you swords-of rocks

: שְׁנֵית יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי אֶת מִל וְשׁוּב  
 u·shub ml ath - bni - ishral shnith :  
 and·return-you ! circumcise-you ! > sons-of Israel second-time

5:3 בְּנֵי - אֶת וַיִּמַּל צְרִים חַרְבוֹת יְהוֹשֻׁעַ לוֹ - וַיַּעַשׂ  
 u·iosh - l·u ieusho chrbuth tzrim u·iml ath - bni  
 and·he-is-making<sup>do</sup> for·him Joshua swords-of rocks and·he-is-circumcising > sons-of

: הַעֲרְלוֹת נִבְעַת - אֶל יִשְׂרָאֵל  
 ishral al - gboth e·orluth :  
 Israel to hill-of the·foreskins

5:4 הֵצֵא הָעָם - כָּל יְהוֹשֻׁעַ מִל - אֲשֶׁר הַדָּבָר זֶה  
 u·ze e·dbr ashr - ml ieusho kl - e·om e·itza  
 and·this the·matter which he-circumcised Joshua all-of the·people the·one-coming-forth

בְּדַרְךְ בַּמִּדְבָּר מָתוּ הַמִּלְחָמָה אַנְשֵׁי כָל הַזְּכָרִים מִמִּצְרַיִם  
 m·mtzrim e·zkrim kl anshi e·mlchme mthu b·mdbr b·drk  
 from·Egypt the·males all-of mortals-of the·war they-died in·the·wilderness in·the·way

: בְּצֵאתָם מִמִּצְרַיִם  
 b·tzath·m m·mtzrim :  
 in·to-come-forth-of·them from·Egypt

5:5 הַיִּצְאִים הָעָם - כָּל הָיוּ מִלִּים - כִּי  
 e·itzaim e·om kl - eiu mlim - ki  
 that ones-being-circumcised they-were<sup>bc</sup> all-of the·people the·ones-coming-forth

בְּצֵאתָם בְּדַרְךְ בַּמִּדְבָּר הַיִּלְדִּים הָעָם - וְכָל  
 b·tzath·m b·drk b·mdbr e·ildim e·om - u·kl  
 and·all-of the·people the·born-ones in·the·wilderness in·the·way in·to-come-forth-of·them

: מִלּוֹ - לֹא מִמִּצְרַיִם  
 m·mtzrim la - mlu :  
 from·Egypt not they-were-circumcised

5:6 תָּם - עַד בַּמִּדְבָּר יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי הָלְכוּ שְׁנָה אַרְבָּעִים כִּי  
 od - thm b·mdbr - ishral bni - shne elku ki  
 that forty year they-went sons-of Israel in·the·wilderness until to-come-to-end-of

שָׁמְעוּ - לֹא אֲשֶׁר מִמִּצְרַיִם הַיִּצְאִים הַמִּלְחָמָה אַנְשֵׁי הַגּוֹי - כָּל  
 m·mtzrim ashr la - shmou e·itzaim e·mlchme anshi e·gui kl  
 all-of the·nation mortals-of the·war the·ones-coming-forth from·Egypt who not they-listened

הָאָרֶץ - אֶת הָרְאוּתָם לְבַלְתִּי לָהֶם יְהוָה נִשְׁבַּע אֲשֶׁר יְהוָה בְּקוֹל  
 ath - e·artz erauth·m l·blthi l·em ieue ashr nshbo ieue b·qul  
 in·voice-of Yahweh whom he-<sup>ns</sup>swore Yahweh to·them to-so-as-not to-<sup>c</sup>let-see-of·them > the·land

: וַדְּבַשׁ חֵלֶב וְזָבַת אֶרֶץ לָנוּ לָתֵת לְאֲבוֹתָם יְהוָה נִשְׁבַּע אֲשֶׁר  
 chlb u·dbsh artz zbth l·nu l·thth l·abuth·m ieue ashr nshbo  
 which he-<sup>ns</sup>swore Yahweh to·fathers-of·them to-to-give-of to-us land gushing-of milk and·honey

5:7 - כִּי יְהוֹשֻׁעַ מִל אֲתָם תַּחְתָּם הַקִּים בְּנֵיהֶם - וְאֵת  
 ieusho ki - ath·m ml ath·m thchth·m eqim bni·em u·ath -  
 and·> sons-of·them he-<sup>c</sup>set-up instead-of·them >·them he-circumcised Joshua that

1. And it came to pass, when all the kings of the Amorites, which [were] on the side of Jordan westward, and all the kings of the Canaanites, which [were] by the sea, heard that the LORD had dried up the waters of Jordan from before the children of Israel, until we were passed over, that their heart melted, neither was there spirit in them any more, because of the children of Israel.

2 At that time the LORD said unto Joshua, Make thee sharp knives, and circumcise again the children of Israel the second time.

3 And Joshua made him sharp knives, and circumcised the children of Israel at the hill of the foreskins.

4 And this [is] the cause why Joshua did circumcise: All the people that came out of Egypt, [that were] males, [even] all the men of war, died in the wilderness by the way, after they came out of Egypt.

5 Now all the people that came out were circumcised: but all the people [that were] born in the wilderness by the way as they came forth out of Egypt, [them] they had not circumcised.

6 For the children of Israel walked forty years in the wilderness, till all the people [that were] men of war, which came out of Egypt, were consumed, because they obeyed not the voice of the LORD: unto whom the LORD sware that he would not shew them the land, which the LORD sware unto their fathers that he would give us, a land that floweth with milk and honey.

7 And their children, [whom] he raised up in their stead, them Joshua

עֲרְלִים                    הָיוּ                    כִּי                    לֹא                    מָלוּ -                    אֹתָם                    :  
 orlim                    eiu                    ki                    la                    - mlu                    auth.m b.drk                    :  
 uncircumcised-ones they-were<sup>bc</sup> that not they-circumcised »them in.the.way

5:8 וַיְהִי                    כַּאֲשֶׁר                    תָּמוּ -                    כָּל                    הַגּוֹי                    לְהִמּוֹל  
 u.iei                    k.ashr                    - thmu                    kl                    - e.gui                    l.emul  
 and-he-is-becoming as-which they-came-to-end all-of the-nation to-to-be-circumcised-of

וַיִּשְׁבוּ                    תַּחְתָּם                    בַּמַּחֲנֶה                    עַד                    חַיֹּתָם                    : פ  
 u.ishbu                    thchth.m                    b.mchne                    od                    chiuth.m                    : p  
 and-they-are-dwelling under-them in.the.camp until to-live-of-them

5:9 וַיֹּאמֶר                    יְהוָה                    אֶל -                    יְהוֹשֻׁעַ                    הַיּוֹם                    גָּלוּתִי                    אֶת -                    חֲרַפְתָּם                    מִצְרַיִם  
 u.iamr                    ieue                    al -                    ieusho                    e.ium                    gluthi                    ath -                    chrpth                    mtzrim  
 and-he-is-saying Yahweh to Joshua the-day I-rolled-away » reproach-of Egypt

מֵעַלְיָכֶם                    וַיִּקְרָא                    שֵׁם                    הַמָּקוֹם                    הַהוּא                    גִּלְגָּל                    עַד                    הַיּוֹם                    הַזֶּה                    :  
 m.oli.km                    u.igra                    shm                    e.mqum                    e.eua glgl                    od                    e.ium                    e.ze                    :  
 from-on-you<sup>(p)</sup> and-he-is-calling name-of the-place<sup>fi</sup> the.he Gilgal until the-day the.this

5:10 וַיַּחֲנוּ                    בְּנֵי                    בְּגִלְגָּל                    וַיַּעֲשׂוּ                    אֶת -                    הַפֶּסַח  
 u.ichnu                    bni                    - ishral b.glggl                    u.ioshu                    ath -                    e.phsch  
 and-they-are-encamping sons-of Israel in.the.Gilgal and-they-are-doing » the.passover

בְּאַרְבַּעַה                    יוֹם                    עָשָׂר                    לְחֹדֶשׁ                    יוֹם                    בְּעָרֶב                    בְּעַרְבוֹת                    יֵרִיחוֹ                    :  
 b.arboe                    oshr                    ium l.chdsh                    b.orb                    b.orbuth                    irichu                    :  
 in-four ten day to.the.month in.the.evening in.gorges-of Jericho

5:11 וַיֹּאכְלוּ                    מֵעֹבֵר                    הָאָרֶץ                    מִמָּחֳרָת                    הַפֶּסַח                    מִצּוֹת  
 u.iaklu                    m.obur                    e.artz                    m.mchrth                    e.phsch                    mtzuth  
 and-they-are-eating from.yield-of the.land from-morrow-of the.passover unleavened-breads

וְקָלוּי                    בְּעֵצִים                    הַיּוֹם                    הַזֶּה                    :  
 u.qlui                    b.otzm                    e.ium                    e.ze                    :  
 and-one-being-toasted in.very-of the.day the.this

5:12 וַיִּשְׁבַּת                    הַמָּן                    מִמָּחֳרָת                    בְּאֹכְלֵם                    מֵעֹבֵר                    הָאָרֶץ                    וְלֹא -  
 u.ishbth                    e.mn                    m.mchrth                    b.akl.m                    m.obur                    e.artz                    u.la -  
 and-he-is-ceasing the.manna from-morrow in.to-eat-of-them from.yield-of the.land and.not

הָיָה                    עוֹד                    לְבְנֵי                    מִן                    יִשְׂרָאֵל                    וַיֹּאכְלוּ                    מִתְּבוּאֹת                    אֶרֶץ                    כְּנָעַן  
 eie                    oud                    l.bni                    ishral mn                    u.iaklu                    m.thbuath                    artz                    knon  
 he-was<sup>bc</sup> further to-sons-of Israel manna and-they-are-eating from.income-of land-of Canaan

בַּשָּׁנָה                    הַזֹּאת                    : ס  
 b.shne                    e.eia                    : s  
 in.the.year the.she

5:13 וַיְהִי                    בַּהַיּוֹת                    יְהוֹשֻׁעַ                    בִּירִיחוֹ                    וַיִּשָּׂא                    עֵינָיו  
 u.iei                    b.eiuth                    ieusho                    b.irichu                    u.isha                    oini.u  
 and-he-is-becoming in.to-be<sup>bc</sup>-of Joshua in.Jericho and-he-is-lifting eyes-of-him

וַיֵּרָא                    וַהֲגֵה                    - אִישׁ                    עֹמֵד                    לְנֶגְדוֹ                    וַתִּרְבּוּ                    שְׁלֹפָה  
 u.ira                    u.ene                    - aish                    omd                    l.ngd.u                    u.chrb.u                    shluphe  
 and-he-is-seeing and-behold ! man standing to.front-of-him and.sword-of-him being-drawn

בְּיָדוֹ                    וַיֵּלֶךְ                    יְהוֹשֻׁעַ                    אֵלָיו                    וַיֹּאמֶר                    לוֹ                    הֲלֵנוּ                    אַתָּה                    -  
 b.id.u                    u.ilck                    ieusho                    ali.u                    u.iamr                    l.u                    e.l.nu                    athe am -  
 in.hand-of-him and-he-is-going Joshua to-him and-he-is-saying to-him ?-for-us you or

לְצַרֵּינוּ                    :  
 l.tzri.nu                    :  
 for-foes-of-us

5:14 וַיֹּאמֶר                    לֹא                    כִּי                    אֲנִי                    שַׂר                    צְבָא -                    יְהוָה                    עַתָּה                    בָּאתִי                    עִתָּה                    וַיִּפֹּל  
 u.iamr                    la                    ki                    ani                    shr                    - tzba                    - ieue                    othe bathi                    u.iphl  
 and-he-is-saying not that I chief-of host-of Yahweh now I-came and-he-is-falling

יְהוֹשֻׁעַ                    אֶל -                    פָּנָיו                    אֶרְצָה                    וַיִּשְׁתַּחוּ                    וַיֹּאמֶר                    לוֹ                    מָה  
 ieusho                    al -                    phni.u                    artz.e                    u.ishtchhu                    u.iamr                    l.u                    me  
 Joshua to faces-of-him earth.ward and-he-is-bowing-down-himself and-he-is-saying to-him what ?

אֲדֹנָי                    מִדְּבַר                    אֶל -                    עַבְדִּי                    :  
 adn.i                    mdbr                    al -                    obd.u                    :  
 lord-of-me <sup>m</sup>speaking to servant-of-him

5:15 וַיֹּאמֶר                    שַׂר                    צְבָא -                    יְהוָה                    אֶל -                    יְהוֹשֻׁעַ                    שָׁל -                    נַעֲלָךְ -                    מֵעַל  
 u.iamr                    shr                    - tzba                    ieue                    al -                    ieusho shl                    - nol.k                    m.ol  
 and-he-is-saying chief-of host-of Yahweh to Joshua ease-off-you ! sandal-of-you from-on

circumcised: for they were uncircumcised, because they had not circumcised them by the way.

<sup>8</sup> And it came to pass, when they had done circumcising all the people, that they abode in their places in the camp, till they were whole.

<sup>9</sup> And the LORD said unto Joshua, This day have I rolled away the reproach of Egypt from off you. Wherefore the name of the place is called Gilgal unto this day.

<sup>10</sup> . And the children of Israel encamped in Gilgal, and kept the passover on the fourteenth day of the month at even in the plains of Jericho.

<sup>11</sup> And they did eat of the old corn of the land on the morrow after the passover, unleavened cakes, and parched [corn] in the selfsame day.

<sup>12</sup> And the manna ceased on the morrow after they had eaten of the old corn of the land; neither had the children of Israel manna any more; but they did eat of the fruit of the land of Canaan that year.

<sup>13</sup> . And it came to pass, when Joshua was by Jericho, that he lifted up his eyes and looked, and, behold, there stood a man over against him with his sword drawn in his hand: and Joshua went unto him, and said unto him, [Art] thou for us, or for our adversaries?

<sup>14</sup> And he said, Nay; but [as] captain of the host of the LORD am I now come. And Joshua fell on his face to the earth, and did worship, and said unto him, What saith my lord unto his servant?

<sup>15</sup> And the captain of the LORD'S host said unto Joshua, Loose thy shoe

רגְלְךָ      כִּי      הַמָּקוֹם      אֲשֶׁר      אַתָּה      עֹמֵד      עָלָיו      קֹדֶשׁ      הוּא      וַיַּעַשׂ      יְהוֹשֻׁעַ  
 rgl·k      ki      e·mqum      ashr      athe      omd      oli·u      qdsh      eua      u·iosh      ieusho  
 foot-of·you      that      the·place<sup>x1</sup>      which      you      standing      on·him      holiness      he      and·he-is-doing      Joshua

from off thy foot; for the  
 place whereon thou standest  
 [is] holy. And Joshua did  
 so.

כֵּן :  
 kn :  
 so